

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*  
Leuba

(1)

*Stimmen nicht – Ne votent pas:*

Aregger, Aubry, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Béguelin, Berger, Bircher Peter, Bischof, Blocher, Bonny, Borel François, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Bürgi, Caccia, Camponovo, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Columberg, Comby, Cornaz, Couchepin, Diener, Duvoisin, Eggly, Engler, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Goll, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hafner Ursula, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Keller Anton, Keller Rudolf, Ledergerber, Lepori Bonetti, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mammie, Marti Werner, Maspoli, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Nabholz, Nebiker, Neuenchwander, Oehler, Perey, Philipona, Poncet, Rechsteiner, Robert, Rohrbasser, Ruf, Rychen, Savary, Schenk, Scherrer Werner, Schmid Samuel, Schmied Walter, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Sieber, Singeisen, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Steiger Hans, Steiner Rudolf, Stucky, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wiederkehr, Ziegler Jean, Ziyadis, Zwahlen, vakant I, vakant II

(109)

*Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:*  
Frey Claude

(1)

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

92.414

**Parlamentarische Initiative  
(Reimann Maximilian)  
Verzinsung  
des Rückerstattungsanspruchs  
der Verrechnungssteuer**

**Initiative parlementaire  
(Reimann Maximilian)  
Remboursement  
de l'impôt anticipé.  
Bonification des intérêts**

*Frist – Délai*

Siehe Jahrgang 1993, Seite 549 – Voir année 1993, page 549  
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

**David** Eugen (C, SG) unterbreitet im Namen der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Der Nationalrat hat der am 20. März 1992 eingereichten parlamentarischen Initiative am 19. März 1993 Folge gegeben und die nationalrätliche Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK-NR) beauftragt, eine Vorlage auszuarbeiten. Die WAK-NR hat in der Zwischenzeit vom Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) Vorschläge erarbeiten lassen, diese diskutiert und zwei davon zur weiteren Bearbeitung ausgelesen. Am 15. Dezember 1994 hat das EFD die Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer in zwei Varianten zusammen mit einem Begleitbericht für die Vernehmlassung vorgelegt. Die WAK-NR hat dem EFD für die Ablieferung eines Berichts über das Ergebnis der Vernehmlassung eine Frist bis Ende Juli 1995 gesetzt. Anschliessend

wird die WAK-NR eine Auswertung der Vernehmlassung vornehmen.

**David** Eugen (C, SG) présente au nom de la Commission de l'économie et des redevances (CER) le rapport écrit suivant:

L'initiative parlementaire en question a été déposée le 20 mars 1992. Le Conseil national a pris le 19 mars 1993 la décision d'y donner suite, chargeant la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-CN) de lui soumettre un projet d'acte législatif. Ayant à son tour prié le Département fédéral des finances (DFF) de s'atteler à la tâche, la CER-CN a examiné les propositions de modification que le département lui a soumises pour finalement lui demander d'en creuser deux. C'est ainsi que le 15 décembre 1994, la DFF a soumis à consultation un projet de modification de la loi fédérale sur l'impôt anticipé proposant deux solutions différentes, accompagné d'un rapport explicatif. La CER-CN a donné au DFF jusqu'à la fin du mois de juillet 1995 pour lui soumettre un rapport présentant les résultats de ladite consultation. Il incombera alors encore à la CER-CN d'analyser ces résultats, avant de pouvoir en principe soumettre enfin au Conseil le rapport et les propositions qu'il attend.

*Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt gestützt auf Artikel 21quater Absatz 5 des Geschäftsverkehrsgesetzes, die Frist zur Einreichung von Bericht und Antrag um ein Jahr, d. h. bis zum 19. März 1996, zu verlängern.

*Proposition de la commission*

La commission propose de proroger d'un an, soit jusqu'au 19 mars 1996, le délai dont elle dispose pour lui soumettre rapport et proposition. Le Conseil y est habilité par l'article 21quater alinéa 5 de la loi sur les rapports entre les Conseils.

*Angenommen – Adopté*

91.419

**Parlamentarische Initiative  
(sozialdemokratische Fraktion)  
Genehmigung  
der Europäischen Sozialcharta  
Initiative parlementaire  
(groupe socialiste)  
Ratification  
de la Charte sociale européenne**

*Frist – Délai*

Siehe Jahrgang 1993, Seite 836 – Voir année 1993, page 836  
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

**Gonseth** Ruth (G, BL) unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Beschluss des Nationalrates

Am 29. April 1993 hat der Rat der Initiative gemäss dem Antrag der vorberatenden Kommission Folge gegeben. Die Initiative wurde der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) zugewiesen mit dem Auftrag, den Entwurf für einen Bundesbeschluss zur Genehmigung der Europäischen Sozialcharta zu erarbeiten.

2. Zwischenbericht der Kommission

Die SGK hat bei der Verwaltung einen Bericht angefordert

über die aktuelle rechtliche Lage hinsichtlich Ratifizierung der Sozialcharta. In der Folge hat sie den Bundesrat um Auskunft gebeten, ob er am Ziel seiner Legislaturplanung (A 1: Richtliniengeschäfte 1991–1995, R 6: Ratifizierung der Europäischen Sozialcharta) festhalte. Die Antwort liess trotz Nachfragen rund ein Jahr auf sich warten.

In seiner Antwort vom 30. Januar 1995 teilte der Bundesrat schliesslich mit, dass sich seit der Festlegung der Legislaturziele die Rahmenbedingungen geändert hätten. Zwar vertritt der Bundesrat nach wie vor die Ansicht, dass die Schweiz die Sozialcharta als wichtigen Pfeiler im Bereich der sozialen Menschenrechte ratifizieren sollte. Da die Ratifizierung jedoch keinen direkten Beitrag zur Umsetzung der neu gesetzten Schwerpunkte leiste, gedenke der Bundesrat zurzeit nicht, dem Parlament einen entsprechenden Bundesbeschluss zu unterbreiten.

Einstimmig hat die SGK an der Sitzung vom 16. Februar 1995 beschlossen, um Fristverlängerung zu ersuchen und selbst die Ausarbeitung einer Beitrittsvorlage gemäss Auftrag des Nationalrates vom 29. April 1993 an die Hand zu nehmen. An der Sitzung vom 11./12. Mai 1995 hat die Kommission Experten angehört und anschliessend in einer ersten Detailberatung die Leitlinien für die Ausarbeitung eines Beschlusssentwurfes festgelegt.

**Gonseth** Ruth (G, BL) présente au nom de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) le rapport écrit suivant:

#### 1. Décision du Conseil national

Ayant décidé le 29 avril 1993, conformément à la proposition de la commission chargée de l'examen préalable, de donner suite à cette initiative, le Conseil national a chargé la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) de lui soumettre le projet d'un arrêté fédéral portant approbation de la Charte sociale européenne.

#### 2. Rappel des faits intervenus depuis

La CSSS a d'abord demandé à l'administration de lui remettre une analyse de la compatibilité des dispositions de la Charte sociale avec le droit suisse. Elle a ensuite interrogé le Conseil fédéral sur sa détermination à poursuivre l'objectif qu'il s'était fixé dans le programme de la législature (A 1: Liste des objets des Grandes lignes 1991–1995, R 6: Ratification de la Charte sociale européenne). Bien que relancé à plusieurs reprises, le Conseil fédéral n'a répondu qu'au bout d'un an environ, soit le 30 janvier 1995. Dans sa lettre, il indiquait que les conditions avaient changé depuis que les objectifs du programme avaient été arrêtés. Plus précisément, s'il continuait comme par le passé de penser que la Suisse devait ratifier la Charte sociale compte tenu de la signification que revêtait ce texte en matière de droits sociaux, il n'envisageait pas pour autant de soumettre au Parlement à brève échéance un arrêté fédéral en ce sens, pour la raison que la ratification de ce texte n'entrait pas parmi les priorités nouvellement fixées.

Lors de sa séance du 16 février 1995, la CSSS a décidé à l'unanimité de demander une prorogation du délai et de se charger elle-même de l'élaboration d'une demande d'adhésion, conformément au mandat du Conseil national du 29 avril 1993. Par ailleurs, lors de la séance des 11 et 12 mai 1995, la commission a entendu des experts; après quoi, à l'issue d'une première discussion par articles, elle a fixé les lignes directrices en vue de l'élaboration d'un projet d'arrêté fédéral.

#### Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt eine Fristverlängerung um zwei Jahre, bis zur Sommersession 1997.

#### Proposition de la commission

La commission demande que le délai qui lui a initialement été imparti soit prorogé de deux ans, jusqu'à la session d'été 1997.

*Angenommen – Adopté*

91.432

### Parlamentarische Initiative (Zisyadis)

### Berechtigung für Ergänzungsleistungen. Automatische Information

### Initiative parlementaire (Zisyadis)

### Information automatique des ayants droit aux prestations complémentaires

#### Frist – Délai

Siehe Jahrgang 1993, Seite 502 – Voir année 1993, page 502  
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

**Gonseth** Ruth (G, BL) unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) den folgenden schriftlichen Bericht:

#### 1. Beschluss des Nationalrates

Am 18. März 1993 hat der Rat der Initiative gemäss dem Antrag der vorberatenden Kommission Folge gegeben. Die Initiative wurde der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) zugewiesen mit dem Auftrag, den Entwurf für eine Änderung des Bundesgesetzes über die Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung auszuarbeiten.

#### 2. Zwischenbericht der Kommission

Am 17. Februar 1994 nahm die Kommission ihre Arbeit an den notwendigen Gesetzesänderungen auf. Sie liess sich aber in der Folge davon überzeugen, dass im Rahmen der 3. Revision des Bundesgesetzes über die Ergänzungsleistungen (EL) dieses Anliegen ebenso rasch verwirklicht werden kann. Die Kommission entschied daher, ihre eigenen Arbeiten vorerst zu sistieren und wachsam zu verfolgen, ob die 3. EL-Revision gemäss angekündigtem Zeitplan dem Parlament unterbreitet wird. Die Botschaft des Bundesrates soll nach neuesten Auskünften bis im Herbst 1995 vorliegen. Wenn dieser Zeitplan eingehalten wird, dann erübrigt sich ein eigenständiges Vorgehen der Kommission. An der Sitzung vom 17. Februar 1995 hat die SGK ihren Beschluss bekräftigt, vorläufig nicht selber aktiv zu werden, sondern bis zum Herbst 1995 die Revisionsvorlage des Bundesrates abzuwarten.

Die SGK beantragt daher Fristverlängerung um ein Jahr. Wenn die bundesrätliche Botschaft fristgerecht vorliegt, dann kann die Initiative abgeschrieben werden. Sollten sich weitere Verzögerungen ergeben, dann hat es die Kommission immer noch in der Hand, innert kurzer Frist selbst dem Parlament eine Vorlage für diese eng begrenzte Gesetzesänderung zu unterbreiten.

**Gonseth** Ruth (G, BL) présente au nom de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) le rapport écrit suivant:

#### 1. Décision du Conseil national

Décidant le 18 mars 1993 de donner suite à l'initiative, conformément à la proposition de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS), qui avait été chargée de son examen préalable, le Conseil a chargé cette dernière de mettre sur pied un projet de modification de la loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité.

#### 2. Rappel des faits intervenus depuis

La commission, qui a entamé ses travaux le 17 février 1994, a rapidement acquis la certitude qu'il ne serait pas moins rapide d'agir dans le cadre de la 3e révision de la loi sur les prestations complémentaires, les services administratifs chargés de l'élaboration du projet ayant fait connaître leur intention de tenir compte en tout état de cause de la préoccu-

## **Parlamentarische Initiative (sozialdemokratische Fraktion) Genehmigung der Europäischen Sozialcharta**

### **Initiative parlementaire (groupe socialiste) Ratification de la Charte sociale européenne**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	06
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.419
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.06.1995 - 14:30
Date	
Data	
Seite	1241-1242
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 744

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.